

Poldi Efesohidok pepa youyemguk Yodakale Mede

Pepa yon adi mebi indin doktina youyemguk. Bepandi nemenemek hogohogok kunum ginen be kwetfolon hadapmalak u Jesu kohon folon kamedapmaguk. Tina Jesu ne adi nemenemek hogohogok wendinin daninin (1.10), kan Bepandi metam welehek tubulodaune Kilisto Jesu dut woon galiņa welekubugon tiin.

Pepa faki timen youkuk wonadi Bepan'walaņ silon tobogondi metam yehitubulodaune Jesu nadisukilitimina metam bop kubugon mintain. Jesudi kwanai undun tuguk doktina Bepandi metam koti yanagikuk, tina yofoloknin takalina nemek momohi noli kougon tiyemdok hatune tububihila Ungonin Munabuli timen yemguk (1.14).

Pepa faki mindan youkuk wonadi indin youyemguk. Adi agon Jesu dut woon galiin doktina Bepan'walaņ nadinadi en titin takalidok adi welekubugon taneen. Pepa yendok ginen Poldi nemek nin metam yenindakaleen yoyout mede ginen yoguk e indin. Metam neen Jesu dut galiin adi kubugon mintain. Ala metam adi foloon lekingon undun tiin kan Jesu ne mebi tilak (4.1-6). Tina undugon metam adi yot nin nabugon kan Wapum ne adi yot wendinin daninin (2.19-22). Tina undugon Bepan'walaņ metam adi yadi tam nin undun kan Wapum ne yohoi undun

tilak (5.22-32). Pepa yendok gineŋ adi Bepaŋdi metamŋiye nemek momooŋ tiyemdok nadilak wendiniŋ mede hogok hatak.

Yokahan

¹ Pol nu Bepaŋ'walaŋ nadinadi takaliŋa Jesu Kilisto'walaŋ aposel tugutdi Efesohi Bepaŋ'walaŋ metam, Kilisto Jesu biyagoŋ hinek nadisukil-itimiin hiditok pepa i kamehamulat. ² Betnik Bepaŋ eŋ Wapum Jesu Kilisto adi'walaaniŋ siloŋ tobogoŋ eŋ kulema hidi'walaŋkade haliwoon hatuwaak.

Jesu namanda gineŋ welenik walaŋiŋ hatidok

³ Wapumnik Jesu Kilisto'walaŋ Bepaŋ eŋ Beu, adi Kilisto doktiŋa munabulinik tubulodadok kunum gineniŋ kahaŋ mebi mebi tinimguk. Unduŋ doktiŋa wou nintiloŋ niutumbayaneem.

⁴ Adi koomkwaha hinek kwet diniŋ daniniŋ hakiliti mu mintalune namanda gineŋ welenik walaŋiŋ eŋ kadakaniŋnit mokit hatidok nadiŋa Kilisto gut kadine netok gigit nihidaneguk.

⁵ Biyagoŋ kuyoŋ, adi yadi timenŋ nadiune hakuk ala Jesu Kilisto doktiŋa welesiloŋ tinimiŋa wapmihiniye hatidok ninindapmaguk. ⁶ Adi yadi mihiŋiŋ momooŋ doktiŋa siloŋ tobogoŋ saŋiniŋnit tinimguk ala kibi indibo tonadifo tiŋa niutumbayaneem.

Jesu'walaŋ naŋgatdi tuwanik kameune nihisidokoguk

⁷ Jesu adi naŋgatŋiŋdi tuwanik kameune nihisidokoune Bepaŋdi kadakaniŋnik tumolokut-nimguk. Biyagoŋ kuyoŋ, uyadi siloŋ tobogoŋiŋ

fulingon hinek imengwan nabugon halimilak doktina undun tuguk. ⁸ Ala uyadi nadinadi fulingon en nadidakale hinek dinin hinaulibinin ginen tiulidokoon welenik ginen kadahinimguk. ⁹ Undun tina yeguk e' ne kubugon mede koom nadiune tuwot tubune Kilisto folon yofafaneguk u hebinin hali buguk doktina indin ninimbihikuk:

¹⁰ “Nu didimeningon katuwalene woon nai tugut folongon usuwaune Kilistodi nemenemek hogohogok, kunum ginen be kwetfolon, kiudapmaan wendinin molom hinek tibaak.”

¹¹ Bepan nemenemek hogohogok ne nadi-dapmaan yokwambunda tilakdi Kilisto aditegon tina koomkwaha nihitubudakaleen netok nibukahileen ninindapmaguk. ¹² Adi indin yona nibukahileen ninindapmaguk: Indi timentimen tububihila Jesu Kilistodok nadikunakunale tiha-tigumundi adi'wala wougigit holiholinenit wondoktina u hati-niutumbayaneem. ¹³ Ala hidi maan mede foloon hinek en hehitubu-lodadok Mede Momoon u nadidahi tina Kilisto nadisukilitimigin. Undun doktina Ungonin Munabuli timen nimdok yokwambundaguk u hambune adi'wala feknit tigin. ¹⁴ Kunum ginenin bombon inditok gigit hatak wondinin yofolok u Ungonin Munabuli nimnit. Undun tina Bepan ne wou wapum lolojnitdok tonadifo wapum titindok Munabulidi menjimeniye indi'wala kade kwanai tububihikuk u titawoon tubudapmawaak.

Poldi Efesohidok Bepan ninadiguk

¹⁵ Kan hidi Wapum Jesu nadisukilitimiin en meenin nadisukilitihinit notniye hogohogok

wesilonj tiyemiinj, wondiniinj mede kahat nadigut doktiņa ¹⁶ helemahelmanj hiditok nadisunja Wapum welemomooj nadimiņa niutumbalat. ¹⁷ Unduņ tiņa hiditok tiņa Bepaņ indinj ninadilat. Wapumnik Jesu Kilisto adi'walaņ Bepaņ eņ Beu tinahukutņinj hautanit hinek, adi Uņgoninj Munabuli hambune Wapum'walaņ mebi u kedem hanimbihilune nadidakaleeņ nadinadi fuliņgoj u moņgokaneeņ. ¹⁸ Unduņ tiņa welehiđ diniņ dauhiđ tubutombune Wapumđi hanagila kunum diniņ nemek momooj hiditok gigit yoguk u hanindakaleune kaņ wondok nadiune folooj tuluwaak. Eņ netok mebit hidi kunum diniņ hatihati fafaņeniņ hamulak wondok maañ nadikunakunale tiņa hatiyaaneeņ. ¹⁹ Eņ nadisukilitininiđ indi'walaņkade saņiniņņinj wapum kakaņ hinekđi kwanai tilak indigoj tuwot tubumintaguk, wondok maañ nadiune folooj tibaak.

²⁰ Saņiniņ wondiniņ mebi indinj: Kilisto kumuņ gineninj tubukaikaañ kunum gineņ kohoj didimeniņņeņkade kameeņ miņgoj tubumintanimguk. ²¹ Unduņ tiņa munabuli eņ gapman eņ mapme, be metam saņiniņhiniđ be wohikgigit loloņnit hatiņ, adi'walaņ loloņnit wapum kameguk. Unduņ doktiņa kwetfoloņ be kunum foloņ wohikgigit hatak wondi haņindalak. Uyadi nai kobudok hogok moņ, uyadi fafaņeniņ undugoņ hatuwaak. ²² Unduņ tiņa nemenemek hogohogok hebeņ foloņ tubudumula kayoņ falipmeņ yehibopneeņ Yabudokohiđ hatidok nindapmaañ, kayoņbop'walaņ Kadoko wapum

kameguk. ²³ Kaŋ adi kayoŋ kohon tubune ne'niŋ titiŋiŋdi dahitoki timilak, unduŋ tiŋa ne kwetkwet tokidapmaanŋ hatiŋila nemenemek hogohogok yabudokodapmalak.

2

Koomkwaha hatihati hogoli hatigiŋ

¹ Hidi koomkwaha kadakanŋ hogoli hinek tiŋa kumuhi hatigiŋ. ² Uyadi kwetfoloŋ hatihati tali foloŋ hatigiŋ. Unduŋ hatiŋila kunum kwet lekiŋgoŋhik foloŋ hamap hatakneŋ uŋoŋ munabuli hogohi hatiŋ adi'walaŋ mapmehik'walaŋ mede tiloloŋ tihatigiŋ. Adi'walaŋ munabulidi nai indidegoŋ biyagoŋ hinek metam mede wobuhinit'walaŋkade kwanai tilak. ³ Indi maanŋ koom aditok tuwolit hatidapmaanŋ welenik komi diniŋ nadigalika moŋgola hatigumun. Tiŋa foloonik diniŋ eŋ welenik nadisunik diniŋ mede tiloloŋ tiŋa, adi undihi mintaŋŋ kumuŋdok gigit tugumun.

Bepaŋdi nihitubu-kaikaanŋ kunum gineŋ hatidok nipmeguk

⁴ Indi unduŋ hatigumun iŋgoŋ Bepaŋ adi welekulemanŋŋ wapum halimilak doktiŋa welesiloŋ wapum tinimiŋa ⁵ mede wobunik doktiŋa kumuŋgumun indi Kilisto dut wanaŋ nihitubu-kaikaguk. Nadiiŋ be? Hidi yadi siloŋ tobogoŋŋiŋ doktiŋa hehitubu-kedebaguk. ⁶ Biyagoŋ kuyoŋ, adi yadi Kilisto Jesu gut wanaŋ nihitubu-kaikaanŋ saŋiniŋiŋiŋ nimiŋa kunumdok gigit wanaŋ nipmeguk. ⁷ Uyadi kougoŋ mindaŋkade indiiŋ mintadok yoŋa tuguk. Kougoŋ adi, adi'walaŋ siloŋ

tobogon muse wapum won adi Kilisto Jesudut welekulema tinimiņa tanakiyenimbaak. ⁸ Nadiin be? Adi silon tobogon tihamuņa nadisukilitihik doktiņa hehitutumbaguk. Uyadi hide nemek nin tubune mon. Bepañ welesilonņin doktiņa undun tihamguk. ⁹ Be kwanai nin tigin doktiņa won-diniņ tuwaņin mu hamuņguk, uyadi mon. Undun doktiņa hide'walaņ wohiye mu yoņa tilolonđok. ¹⁰ Indi yadi Bepañdi Jesu Kilisto doktiņa metam gitipmuhi nihitubu-mintalak. Tiņa koom titin kedem Bepañdi metamņiyedi keledok nadiguk ungoņ takalidok ninilak.

Behepneņhidi yopmaņ busuwagin

¹¹ Hidi yadi Judahi mon, tiņa Judahi'walaņ feknit mokit. Kaņ Judame heki adi foloohik foloņ fekhinitdi hiditok fekhinit mokit haniin. ¹² Agaņ nadiin. Koom hidi Kilistonit mokit hatiyagin. Tiņa Isilae me adi yokwet molom undun hatilune hidi nalum hatigin. Eņ adi yadi netok mebit yeniņa yokwambunda mede yembune hidi niņkadehi tiņa kohombalim hatigin. Biyagon hinek, undun tiņa welehiķdi nemek foloon niņđok nadikunakunale mu tiņa Bepañnit mokit hatigin. ¹³ Nai indidegoņ adi hidi Bepañ'walaņ hatihati mu nadiņa kweetniņ hatiginđi Kilisto Jesudut kadiņa Kilisto'walaņ naņgatdi hehitubu-walandaune Bepañ'walaņkade busuwaan hatiin.

Jesudi mik-kwadi ulatiņa foune welekubugon tugumun

¹⁴ Kilisto negon kulema tubumintanimbune bop kubugon tiyam. Adi'walaņ kulemadi mebop lufom hatigumun lekiņgoņnik foloņ mik-kwadidi

kamehep fafaŋeniŋ hakuk u wiyakula, nihikiulune bop kubugon tiŋa hatiyam. ¹⁵ Uyadi Moses'walaŋ Yodoko Mede gineŋ dokoningon eŋ yohepyohep fee yonit u ne'walaŋ siginɔi Bepaŋdok dumuŋ hemiŋa tumolokukuk. Unduŋ tiŋa mebop lufom adi'walaŋ kwehikon folon mebop gitipmuŋ, kubugon tubumintaune kulema mintaguk.* ¹⁶ Adi kolonɔabek folon kumuŋa mebop lufomuk u nininɔkulemaŋ nihikiulune kubugon mintanene Bepaŋ dut nihikiukuk. Unduŋ tiŋa mik-kwadi hakuk u ulune foguk. ¹⁷ Unduŋ tiŋa busuwaŋ ninɔkadehi hatigin hidi eŋ Bepaŋ'walaŋ metam hatigumun indi wanaŋ kulema diniŋ mede ninimbune nadigumun. ¹⁸ Tiŋa undugon talik tubudidimeninguk doktiŋa indi Munabuli kubugon kahileen Baŋ'walaŋkade yawam.

Jesu'walaŋ kayonɔbop adi Bepaŋ yoli

¹⁹ Unduŋ doktiŋa nai indidegon nalum eŋ buit mu hatiin. Hidi yadi agaŋ metam nadisukilitihinit noli adut yohiwahi tigin eŋ Bepaŋ'walaŋ kayonɔbopniye tigin hatiin. ²⁰ Bepaŋ ne kayonɔbopniŋ u aposel eŋ polofet heki'walaŋ kwanaihik folon tubumintaguk. Eŋ kayonɔbop wondiniŋ daŋiniŋ adi Jesu Kilisto ne tuguk. ²¹ Adi'walaŋkade metam nadisukilitihinit hogohogokdi tomboyoutnene

* **2:15:** Judame Yodoko Mede takaligin eŋ me ninɔkadehi indi Jesu Kilisto nadisukilitimiŋa bop gitipmuŋ kubugon mintanene kulema mintalak. Judame Yodoko Mede kamehatiŋa Bepaŋ mu nadisukilitimiŋin adi Bepaŋ sigilulum timiŋin doktiŋa adi molomgon hatiin.

bediņa Wapum'walaņ Siloņyot uņgoniņ tilak.
 22 Biyagoņ kuyoņ, Uņgoniņ Munabulidi hidi undugoņ adi'walaņkade hehitomboyoulune Bepaņ'walaņ yoli tiiņ.

3

Mede hebiniņ halibuguk u Wapumdi Pol nimbi-hikuk

¹ Biyagoņ hinek, Pol nu yadi Judahi'walaņ feknit mokit hidi Kilisto Jesu'walaņ mede hanihautagut doktiņa yot fafaņeniņ gineņ napmegiņ kaņ hatilat.* ² Hidi nu'walaņ mede kahat agaņ nadigiņ. Bepaņ adi siloņ tobogoņņiņ doktiņa hidi'walaņkade Jesu'walaņ Mede Momooņ diniņ kwanai titiņdok naniņguk. ³ U naniņa mede hebiniņ maāņ nanimbihikuk. Mede u agaņ muniniņ-kābe youlat. ⁴ Hidi u yokunali, nu Kilisto'walaņ mede hebiniņ u walanedi nadidakalelat u kedom nadineeņ. ⁵ Mede hebiniņ uyadi metam koom hatitalabugiņ adi mu yenimbihiliņit. Uņgoniņ aposel eņ polofet indi adigili Munabulidi mindaņ ninimbihikuk. ⁶ Mede hebiniņ u indiņ. Metam Judahi'walaņ feknit mokit hidi Jesu'walaņ Mede Momooņ wondoktiņa Judame indut kiula bop kubugoņ tiņa Bepaņ'walaņ metam mintaāņ hatiyam. Tiņa Kilisto Jesu'walaņkade gigitmededi folooņnit tuguk u wanaņ kahileeņ kame hatidok yoņit. ⁷ Ala nu Jesu'walaņ Mede Momooņ wondiniņ

* **3:1:** Yowo 1 gineņ Poldi ninadi tububihitdok tuguk iņgoņ wabiņa Yowo 2 woņ 13 gineņ uņoņ ne'walaņ kahat yodakaletau-uyeņ Yowo 14 gineņ kotigoņ ninadi tububihila youkuk.

tipilapilaye hatibaat yoŋa Bepaŋdi siloŋ tobogoŋŋiŋ doktiŋa saŋiniŋŋiŋ wapum halimilak wondiniŋ mebi nu foloŋ tubumintaguk.

Mede hebiniŋ diniŋ folooŋ Jesudi tubumintaguk

⁸ Biyagoŋ kuyoŋ, Kilisto'walaŋkade duhuduhu wapum kameka titiŋdok tuwot moŋ, u metam Judahi'walaŋ feknit mokit yenihautawaat yoŋa wondok kwanai fofooŋ Bepaŋ'walaŋ kwanai-me fofoŋnit nu naniŋit. ⁹ Mede hebiniŋ yohautawaat yoŋa yoŋit uyadi indiŋ. Bepaŋ, nemenemek tubumintaguk, adi helemahelamaŋ nadinadiŋŋiŋ hebiniŋ u kabup welen maaneŋ nadihabiyeeune halimiŋtalabuguk. ¹⁰ Ala yoŋ adi Bepaŋ'walaŋ kayoŋbopŋiye indi'walaŋkade nadinadi fuliŋgoŋ halimilak diniŋ folooŋ taŋakiyeune kudiŋŋiŋ mebimebi mintaune kunumnehi loloŋhinit eŋ saŋiniŋhinit hatiŋ adi maan kakiyondaiŋ. ¹¹ Biyagoŋ hinek, Bepaŋ adi koomkwaha nainit mokitneŋ welen maaneŋ nadihebet tuguk wondiniŋ folooŋ, Wapumnik Jesu Kilisto, niŋkulune foune mintadakaleguk. ¹² Biyagoŋ hinek, Jesudigoŋ talik tubudidimenimbune adi nadisukilitimiŋa Bepaŋdi kedem nadinimbek yoŋa munta mu tiŋa niutumbaan ninadiyam. ¹³ Unduŋ doktiŋa indiŋ hanimbe nadineŋ. Nu hiditok tiŋa mik-kwadi foloŋ hatibene hidi wondoktiŋa welehiŋ mu gweheyewaak. Moŋ. Hidi adi tobo wendi hehitubu-lodaune Bepaŋgut momooŋ hatineem wondok nadifo tiyaneŋ.

Poldi Efeso metamdok Bepaŋ ninadiguk

14 Biyagon kuyon, wondegon tinja kunum ginej be kwetfolonj metambop hatiyam tuwot 15 inde'walañ Betnik foloonj i mulelem timiña hiditok indin yonã ninadi hatilat. 16 Bepañ loloñnit hinekdi ne'walañ wougigit dinin duhuduhu wapum waaniñ hatak haamdok yoguk u Munabuli nimbune adibo sañiniñ hambune welehiik bedinaditom tibaak. 17 Unduñ tinja Kilisto nadisukilitiune adi welehiik kahileenj ungoñ hatiluwaak. Unduñ tubune hidi adi'walañ welesilonj ginej ulodi-kwambundaan yakaneen. 18 Unduñ tinja metam nadisukilitihinit nolidut wanakanj hogohogok bopneen Jesu adi welenj hinekdi nibukahileguk wondiniñ mebi, boki, kolonj enj dabekniñ u wanañ lodaan nadidakaleneen. 19 Tinja Kilisto'walañ welesilonj metam'walañ nadinadi kalakapmedapmalak u fiit nadihinakayaneen. Unduñ tubune Bepañ'walañ welenj ginej duhuduhu toki tinja itak wondi dahitokihamuluwaak.

Yonadifo mede

20 Biyagon hinek, Bepañ adi sañiniñniñ dinin mebi indi'walañkade tubumintaguk uyadi nemek tilak wondi yonadinik enj nadinadisunik u kalakapmedapmalak doktiña 21 kayonbopdi Jesu Kilisto wou folonj tonadifo wapum tubune Bepañ'walañkade tonadifodi youdihinit haliwoonj halaak, fafañeniñ. U biyagonj.

4

Munabulidi nihikiulune bop kubugon tinja hatiyam

1 Nu Wapum'walaŋ medeŋiŋ doktiŋa yot fafaŋeniŋ gineŋ napmegiŋ, ala yot fafaŋeniŋ gineŋ itatdi haniŋkilitiŋa indiŋ haniŋbit. Jesu'walaŋ titiŋ didimeniŋ keledok hanihehimaneniŋ wendok tuwot uŋakoŋ keleen hatiyaneŋ. 2 Unduŋ tiŋa hidetok nadiune foune kulemaŋgoŋ eŋ nadikulema tiŋa hatiŋila welesiloŋ foloŋ nohiye'walaŋ yom biyemiŋa kiulihi eŋ kitubuloda tiyaneŋ. 3 Tiŋa Uŋgoŋiŋ Munabuli adi kulema diniŋ tawadi hehikiula hehi-ibiguk doktiŋa hidi gicineŋ welekubugoŋ tiŋa hatiyaneŋ.

4 Biyagoŋ kuyoŋ, foloonik adi kubugoŋ eŋ Uŋgoŋiŋ Munabuli kubugoŋ, tiŋa kunum kubugoŋdok nadikunakunaledok gigit haniŋa hanihehimaneniŋ. 5 Tiŋa undugoŋ, Wapum adi kubugoŋ, nadisukiliti kubugoŋ, Imeyout kubugoŋ. 6 Eŋ Bepaŋ adi kubugoŋdi nihikiula betnik kubugoŋ tilak. Adi wanakaŋ hogohogok nihikiudapmaan Wapumnik hatiŋa welenik molomolom saŋiniŋ dahinimilak eŋ welenik gineŋ molomolom ipilat tinimilak.

Wapumdi kwanaidok metam mebimebi nipmeguk

7 Kilisto adi metam kwanaidok siloŋ toboŋgoŋ molomolom daneŋ nimguk kaŋ moŋgola hatiyam. 8 Unduŋ doktiŋa Youkudip Mede nin indiŋ hinek hatak:

“Adi wahin hinek loŋila metam folok gineŋ hatigiŋ wanaŋ yahaŋeŋ loguk. Unduŋ tiŋa meeniŋ siloŋ tiyemguk.”

⁹ “Wahin loguk,” uyadi hogok mu yonit. Kwet-folon fulinon hinek foguknenin udaneen loguk. ¹⁰ Adi yadi fogukdi udaneen kunum hogohogok yalakapmedapmaan loguk. Biyagon kuyon, adi yadi kunumkwet tokidapmaan hatidok loguk. ¹¹ Tina adigon metam noli aposel nipmeguk, noli polofet, noli adi Jesu’wala Mede Momoondi saninin nit weleyouyout tiyembune welehek tubutakalein,* noli Jesu’wala dompa bop yabudokodok en metam yeniyehitubu-didimedok yapmeguk. ¹² Uyadi metam nadisukilitihinit yehidaneen yenintubudidimeen yehitubu-kilitiune kayon bop dinin tipilapilaye kwanai tineen kan Kilisto’wala kayon, kohon, foloon bedikiliti titindok metam undun nipmeguk.

Nadisukiliti gilangilan mu titindok

¹³ Undun be undun titawanewane nadisukilitinik en Bepan mihinin dinin mebi wendi nadinadinik tuwot tokidapmaune welekubugon tineem. Undun tina nadisukiliti folon bedinaditom u titinikdok tuwolit yonit uye Kilisto’wala tinaulibi ginenein saninin mongola bedinaditom titawoon kilitihi tina tubumintaneem. ¹⁴ Indi helemahelman wapmihi-kabe nabugon mu hatina fafaen hatiyane metam tikamanda tiindi yala ninimbune nilamuthik dinin mededi nihimaule ninigilune unambunat mu tinim, en yotubufithik dinin sububadi tuwot mu nihifedimadilaak. ¹⁵ Mon. Indi yadi

* **4:11:** Wou noli ewengelis yoin.

mede foloon didimeningon kamehatinene welesilonnikdi mintaulihaka-taulune mebinik Kilisto adi folon tomboyoutneem. ¹⁶ Adut tomboyoutnene sulusulu be muun hogohogokdi nihikiula ibikilitiune kugali tinja kayon kohon tineem. Undun tinja dikinije hatinila saninin hatnimilak tuwot kwanai titawoon welesilonnit mintaulihaka tineem.

Nadisukilitinit mokit mu hatidok

¹⁷ Nu Wapum namanda folon hanihinakawit. Hidi metam nadisukilitihinit mokit adi nadififle tihatiin, adi undihi kotigon mu hatiyaneen. ¹⁸ Adi yadi welehek mambip tuguk doktinja nadidakale mu tigin, en welekwambun tinja Bepan'wala hatihati sigilulum timingin. ¹⁹ Undun tinja welehek teheune mekanit mokit nanaje kale wapum tinagalika tinja siloda mebimebi lakatanit mokit tihatiin.

²⁰ Hidi yadi hatihati undinin hatidok yonja Kilisto'wala mebi mu hanindidimenit. ²¹ Hidi yadi mebinin hanindidimenit nai unanin mede foloon indin hinek hatak unakon nadigin. ²² Nadisukilitinit mokit hatihati koom hatiyagin u sigilulum timinja welehek komi tikamanda tinja siloda gineen kadakalak u kwihikutneen. ²³ Undun tinja Munabuli nadimimbune nadisuhik tubukaikaune ²⁴ welehek kobuli mintawaak. Biyagon kuyon, uyadi Bepan ne'wala folonamandap undinin didimenin en ungonin hinek tubumintaguk.

Kadakanin mebimebi mon yonja wabidok

²⁵ Unduŋ hatiŋa hekinolit tubudapmayam dok-tiŋa hidi yalaŋ wabiŋa mede biyagoŋ hogohogok kiyonadi tiyaneen. ²⁶ Kwihita mebinit adi kedem tiyaneen, ingoŋ kwihita tiŋa kadakanin adi mu tiyaneen. Kwihita belep kame hatilune mele mu fohebiluwaak. ²⁷ Tiŋa Sadaŋ nadigweheyemiŋa baŋam-kabe nemu miyaneen. ²⁸ En kubo tihati-lakdi kubo wabiŋa kohon di kwanai fafaŋeŋ tiŋa nanane bombon yehitubu-mintaan fofonhinit silon tiyemuluwaak. ²⁹ Mahik gineŋ medehaki mu labuluwaak. Mede kedem hogok adigili ki-ulihi titindok talik mintaune yobune metam not tiyemiluwaak. ³⁰ Bepaŋ'walaŋ Uŋgonin Munabulidok welemulap mu miyaneen. Biyagoŋ kuyoŋ, adigoŋ Bepaŋ di agaŋ nibukahileguk wondinin fek tinimilakdi nai wapum foloŋ wotniniye yobihilaak. ³¹ Nadikadaka komi, kwihita belep, tosiwe, kinisuwambat, tiŋa nemek kadakanin noli uyadi lekiŋgoŋhik foloŋ mu mintaluwaak. ³² Hidi yadi hekinolit foloŋ tiŋa kitubuloda tiŋa yom bibin tiyaneen. Bepaŋ adi Kilisto doktiŋa undugoŋ hinek tiŋa yomhik tumolokukuk.

5

Kadakanin yotumolokut tiŋa hatidok

¹ Hidi yadi Kunum Behikdi habukahile hinek tilak doktiŋa wapmihinije hidi ne hatilak undugoŋ katuwali hatiyaneen. ² Unduŋ tiŋa welesilonhinit hatiyaneen. Kilisto adi unduŋ tiŋa welesilon tinimiŋa ne'walaŋ foloŋ u nadidapmaan biune Bepaŋdok hemundumundune moon tuguk.

³ Indin hinek nadidok. Metam hatifile tiin, en siloda kadakahi tiin, en nehitok hogok nadiin, titin undihidok mede hamahamap hide'walañ lekingonhik gineñ adi mu mintaluwaak. Bepañ'walañ metamdi titin undihi mu tiyaneen be yonadiyaneen. Mon hinek. ⁴ Mede mekañ, en mede kaulen, en medehaki, undihi yobune kadakawaakneñ ala tonadifo adigili kadem tubune tuwot tuluwaak. ⁵ Hidi indin hinek nadikwambundayaneen. Biyagon hinek kuyon, metam hatifile tiin, en siloda kadakahi tiin, en nehitok hogok nadiin, en yabap en tubuhi mongo hatiin, adi yadi kunum gineñ Kilisto en Bepañ'walañ yohikwehineñ hatihati fafañeniñ hatak u lohi tineen.

Nemek mekañ uye kabup hebi-hatinjila mu titindok

⁶ Halamut tija yalañ mede hanimbune nadiune foloon mu tiluwaak. Biyagon kuyon, kadakanin undihi doktina Bepañ'walañ kwihita dinin kibikon metam mede wobu tiin adi'walañkade mintawaak. ⁷ Undun doktina hidi mu yehitubu-lodayaneen. ⁸ Hidi koom mambip gineñ hatiyagin, en nai indidegon adi Wapum'walañkade busuwaan hautanit tigin hatiin. Undun doktina hauta dinin yalakinjiye tija adi'walañ folonamandap tija hatiyaneen. ⁹ Hautanit hatihati dinin foloon adi indin mintalak. Welemomon hatihati, en didimenin hatihati, en mede biyagon yoyo. ¹⁰ Ala nemenemek tine nadin adi Wapumdi nadiune kedebawek be mon u timen nadidakalehinakaan tiyaneen.

11 Enj nolidi mambip dininj nemek foloonhinit mokit tubune u mu yehitubu-lodayaneen. Mon, hidi adi tobo titinj undihi u yenihep tiņa mu titinj dok yeniyaneen. 12 Nemek kabup tihebiinj u yehiwehemila yonene mekaņņonj inņonj tibek. 13 Nemek undininj namokopņinj u Bepaņdi udikulune hautadi tubuhautaune miņņonj mintawek. Kaņ nemek miņņonj mintalak wendi maanj hauta foloņ hatuwaak.

14 Biyagoņ kuyoņ, unduņ doktiņa indinj yonit. “Damo deihatilaņ ale pilat, eņ kumuņ gineninj kaikaanj pilaleņ, kaņ Kilistodi gehitubuhautawek.”

Nadigiyonda tiņa nai mu tubukadadakodok

15 Hidi yadi hatihati be titinj hik didimeningoņ kadokoyaneen. Tiņa kaulęņoņ moņ, nadinadiņila hatiyaneen. 16 Nai indidegoņ adi kadakaninđi hautaguk hatak doktiņa nai noli tubukadakafit mu titinj dok, kwanai fafaņe tiņa tiyaneen. 17 Nadinadihinit mokit nabugoņ mu hatiyaneen, Wapumdi kwanai hanilak u yabunadidakaleen tiyaneen. 18 Wain ime heki kisaņ naan nadibubuye mu tiyaneen.* Uyadi wele tubukadaka kwanai. Uņņoninj Munabulidok adigili gigne tubune fotokihamuluwaak. 19 Munabulidi hehitubu-lodaluwaak tuwot niutumba kap eņ kap gitipmuhi be komi toņa wele hik eņ nadinadihikdi kibikibi tiyaneen. Unduņ tiņa wele hik gineņ kapdi eņ baiwagimdi Wapum wou nintiņaloņ niutumbayaneen. 20 Unduņ tiņa

* **5:18:** Wain ime heki mintalak wooņ adi nemek noli fafaņehi naan nadibubuye tiņ wendok maanj kiula yolak.

Wapumnik Jesu Kilisto doktiņa helemahelman
Bepañ Betnik nemek mebimebidok ninadifo tiņa
niutumbayaneņ.

Tamwoi yohohiyehinit'walaņ mede

²¹ Hidi yadi Kilisto gikiņģoņ timiņa mede
tiloloņ kibikibi mohinek tiyaneņ. ²² Tamwoi
yohohiyehinit, hidi Wapum'walaņ mede
tiloloņ tiiņ undugoņ yohohiyedok tiyemaneņ.
²³ Biyagoņ kuyoņ, me tamņiņnit adi yadi tamņiņ
diniņ kaulidoko hatilak, undugoņ Kilistodi
kayoņbop diniņ kaulidoko hatilak. Unduņ tiņa
kayoņbopņiye kadakaniņ gineniņ ninigitdok
kumuņģuk. ²⁴ Unduņ doktiņa, kayoņbopdi
Kilisto'walaņ mede tiloloņ tilak undugoņ,
tamwoi yohohiyehinit adi maañ helemahelman
yohohiye'walaņ mede tiloloņ tiyemaneņ.

Mewoi tamhiyehinit'walaņ mede

²⁵ Mewoi tamhiyehinit, hidi tamhiye wele-
hikdi yabukahileyaneņ. Kilisto adi undugoņ
kayoņbopņiņ u welenđi kahileen aditok tiņa ku-
muņģuk. ²⁶ Kilisto adi medeņiņdi eņ imedi
kayoņbopņiņ youtewalandaguk. ²⁷ Unduņ tiņa
kayoņbopņiņ netok kahileen tinahukulimiņa ne-
tok gigit uņģoniņ eņ kadakaniņnit mokit niņģuk.
²⁸ Tiņa mewoi tamhiyehinit adi nehi'walaņ
foloohik yabudokoiņ undugoņ tamhiye maañ
yabudokoyaneņ. Me niņ adi tamņiņ wele-
siloņ timimbaak adi yadi ne'niņ welenđok eņ
sigiņdok welesiloņ timilak unduņ tibaak. ²⁹ Me
niņ adi ne'walaņ folooņ mik-kwadi mu timiņa

momoon hinek kadokoon mintoi tihatilak, wondok tuwot Kilistodi kayonbopnin undugon timilak. ³⁰ Biyagon kuyon, indi yadi Kilisto'walañ kayon kohon dikiñiye hatiyam. ³¹ Unduñ doktiña me niñ adi minbeu biyabuña tamniñ dut woon galiune adi welehik be foloohik kubugon tiña hatidemek. ³² Uyadi mede hebiniñ, eñ mebiñniñ fuliñ hinek, ala Kilisto eñ kayonbopnin aditok nadiña yolat. ³³ Me tamhiyehinit hogohogok, hidi hide'walañ foloohik welesilon timiin tuwolit undugon tamhiye silon tiyemaneen. Eñ tamwoi yohohiyehinit, hidi yadi yohohiyedok nadiune loune gikiñon tiyemaneen.

6

Manjan eñ wapmihi'walañ mede

¹ Wapmihi, hidi Wapum doktiña mehim-behiye'walañ mede tilolon tiyemaneen. Wonñ adi titiñ momoon. ² Du manje bahadok nadiune lolonit tibaak. Uyadi Moses'walañ Yodoko Mede eñ indin maan tomboyoula yofolokeneguk, ³ “Hidi unduñ tubune Bepañdi habuña hehikahañneune kwetfolon gulet fee momoon hinek hati moloneen.”

⁴ Bañ heki, hidi yadi wapmihihaye kadakanin tiña gweheye tineenen ala nemek kaka mu tiyemaneen. Hidi yadi Wapum'walañ mede yeniña yeniñkiliti eñ munte mede yeniña yabudokoune Bepañ'walañ gigitmede ginen bediyaneen.

Me bombongi eñ tipilapilaye heki'walañ mede

⁵ Tipilapilaye heki, hidi kwet diniñ me bombongihiye gikiñon tiyemiña Kilistodok timiin

undugon aditok maan gikingon tiyemiņa wele-
hikdi mede tilolon tiyemaneen. ⁶ Hidi me bom-
bonḡihiye dauhik folon kwanai tikamakamaņe
tubune bombonḡihiyedi haniutumbadok nadiņa
mu taneen. Indi Kilisto'walaņ tipilapilaye, un-
duņ yoņa, Bepaņdi talik yoguk u welehikdi
nadilodaan takaliyaneen. ⁷ Metamdok nadiņa
moņ, Wapumdok nadiņa kwanaihiik hanjindanit
mokit taneen. ⁸ Hidi agaņ nadiiņ. Nebek
niņ adi tipilapilaye-me be me bombonḡi hatiņila
nemenemek kedom tihatibaak adi yadi Wapumdi
tuwaņiņ wendok tuwot mimbaak.

⁹ Kaņ kibi me bombonḡi heki, hidi maan
undugon, tipilapilayehiye momoonḡon
tiyemaneen, tiņa kisaņ mu yenintonņa yehitubu-
kadakayaneen. Tiņa indin nadiyaneen: Me
tipilapilaye tilak be me bombonḡi, hidi'walaņ
Wapumhik adi kubugon, kunum gineņ hatilak.
Adi yadi woņḡaliņ buņḡaliņ mu tilak. Ala
titiņnik wondok tuwot hinek kibikonḡik nimbaak.

Memik hebiniņ hatiņ

¹⁰ Yodapmaņdok indin yobe. Wa-
pum'walaņkade woņ galiune saņiniņiņ
wapumdi hidi'walaņkade meņeņa hehitubu-
kilitiune saņiniņhinit hatiyaneen. ¹¹ Unduņ tiņa
Bepaņ'walaņ bohom eņ kweletalak eņ mik dinin
bombonḡi moņḡola yohoneen hatiņa Sadaņ'walaņ
tikamanda be halamut u kakiyondaan kelekufali
fafaņeņ yakaneen. ¹² Hidi agaņ nadiiņ. Indi
yadi memik foloohik gomnit adut mindobu mu
tiyam. Moņ. Kaulidoko wapum eņ mik molo, nai
indideḡon mambip hatak wondiniņ munabuli

fafañehi, yabap moihi kadakahi hamap ginen hatiin, adi memik tinimiin. ¹³ Undun doktiña Bepañ'walaaniñ tebe bohóm enj kweletalak enj mik diniñ bombonj hogohogok monñola behatiña mik nai ginenj fafañeenj, kinjinenj yalune memik hekiyen monj tikanj bihabuñña momoyaneenj.

Mik bombonj monñgo hatidok

¹⁴ Hidi adi indinñ tiña hatiyaneenj. Mede foloonj hinekdi kiyegelephik tubune youkilitiyaneenj, enj hatihati didimeninñdi muhaulehik tubune mukaneenj, ¹⁵ enj kulema diniñ Mede Momoonj tiulidokoonj behatiyaneenj, kanj wondi kayohik diniñ namokop tubune dahiune foune yalikilitiinñ undunñ tiluwaak. ¹⁶ Tiña danjiniñ wapum hinek adi nadisukilitidi kweletalakhik tubune helemahelmanj kwehene-tiñaloonj kameyalune kadakaninñ molom diniñ tebe mahik mikitdi singalalapneenj mayaneenj. ¹⁷ Tiña niñ kulunñ fafañeniñ, wou “Bepañdi nihitubu-kedebaguk” u mokoyaneenj enj Munabuli'walaaniñ bohóm mikit Bepañ ne'walañ medeniñ hinek u kamehatiyaneenj. ¹⁸ Hidi nai tuwolit Unñgoninñ Munabuli'walañ sañiniñ folonj Wapum youdihinit nemek mebimebidok nadisuñña nimbulabulaye tiña ninadiyaneenj. Tiña hatiliweliwenj mu taneenj, enj nadinadinñila kikakuwat tiña hatiyaneenj, tiña Bepañ'walañ metam hogohogok yokwet noli ginenj itowiinñ aditok maanñ Bepañ ninadiyaneenj. ¹⁹ Tiña nutok maanñ ninadi hatibune Wapumdi mane tubulodaune Mede Momoonj hebihat tuguk u nadifo folonj lonñonj yohautaluwaat. ²⁰ Nu

wendiniḡ gigit yoyodi yot fafaḡeniḡ gineiḡ hali munta mu tiḡa yohautawene tuwot tibaak.

Mede yodapman

²¹ Hatihatine diniḡ mebi eḡ kwanai tihatilat u mu nadineeneḡ ale Tikikusdi woonḡ mede kahat tihamdapmawaak. Adi yadi notnik momoonḡ eḡ Wapum'walaḡ tipilapilaye-me mede tilolonit.

²² Biyagonḡ kuyonḡ, adi indi'walaḡ mede kahat tihamuḡa welemomoonḡ tubumintahamdok niḡkulene ulak. ²³ Kaḡ Baḡ Bepaḡ eḡ Wapum Jesu Kilistodi notneye hidi kulema tubumintahamuḡa nadisukilitihik tubukilitiune welesilonḡhinit hatiyaneḡ. ²⁴ Wapumnik Jesu Kilisto'walaḡkade woonḡ galihinakaiḡ hidi'walaḡkade silonḡ tobogonḡḡiḡdi hatuwaak.

**Bepan'Walaŋ Folofolok Kobuli
Genesis, Exodus, Psalms, and the New Testament in
the Numanggang Language of Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Numanggang**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Numanŋaŋ (Numanggang)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

217908e9-ce08-5ac3-9947-124c48579a74